



Distr.
GENERAL

A/49/705
1 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 68 повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВА В РАЙОНЕ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ

Доклад Первого комитета

Докладчик: г-н Петер ГУСЕН (Южная Африка)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья", был включен в предварительную повестку дня сорок девятой сессии в соответствии с резолюцией 48/81 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1993 года.
2. На своем 3-м пленарном заседании 23 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Первому комитету.
3. На своем 2-м заседании 13 октября Первый комитет постановил провести общие прения по всем переданным ему пунктам, касающимся разоружения и международной безопасности, а именно по пунктам 53-66, 68-72 и 153. Прения по этим пунктам были проведены на 3-10-м заседаниях в период с 17 по 24 октября (см. A/C.1/49/PV.3-10). Систематизированное обсуждение конкретных вопросов в соответствии с принятым тематическим подходом состоялось 25-27 октября, 31 октября и 1 ноября. Проекты резолюций по этим пунктам рассматривались на 12-16-м заседаниях 3, 4, 7 и 9 ноября (см. A/C.1/49/PV.12-16). Решения в отношении проектов резолюций по этим пунктам принимались на 19-25-м заседаниях 14-18 ноября (см. A/C.1/49/PV.19-25).
4. В связи с рассмотрением пункта 68 Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря об укреплении безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья (A/49/333 и Add.1);

b) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Алжира при Организации Объединенных Наций от 26 апреля 1994 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст заявления, принятого Президентским советом Союза арабского Магриба на его шестой очередной сессии, состоявшейся в Тунисе 2 и 3 апреля 1994 года (A/49/137);

c) письмо министра иностранных дел Египта от 25 июня 1994 года на имя Генерального секретаря, препровождающее тексты документов одиннадцатой конференции министров Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Каире 31 мая-3 июня 1994 года (A/49/287-S/1994/894 и Corr.1);

d) письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 26 сентября 1994 года на имя Генерального секретаря (A/49/454);

e) письмо Постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций от 4 ноября 1994 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст Касабланкской декларации, принятой на Встрече на высшем уровне стран Ближнего Востока и Северной Африки, которая состоялась в Касабланке, Марокко, 30 октября-1 ноября 1994 года (A/49/645).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.1/49/L.47 и Rev.1 и Rev. 2

5. 9 ноября Албания, Алжир, Андорра, Босния и Герцеговина, Греция, Египет, Испания, Италия, Кипр, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мальта, Марокко, Монако, Португалия, Сан-Марино, Тунис, Франция и Хорватия представили проект резолюции, озаглавленный "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья" (A/C.1/49/L.47).

6. 14 ноября те же авторы представили пересмотренный проект резолюции (A/C.1/49/L.47/Rev.1), пункт 5 постановляющей части которого, гласивший:

"5. с удовлетворением приветствует недавнее присоединение Алжира к Договору о нераспространении ядерного оружия и призывает все другие государства этого района, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем заключенным на многосторонней основе договорам, относящимся к сфере разоружения, создав тем самым необходимые условия для укрепления мира и сотрудничества в районе Средиземноморья";

был сформулирован следующим образом:

"5. с удовлетворением приветствует объявление о присоединении Алжира к Договору о нераспространении ядерного оружия и призывает все другие государства этого района, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем заключенным на многосторонней основе договорам, относящимся к сфере разоружения, создав тем самым необходимые условия для укрепления мира и сотрудничества в районе Средиземноморья";

7. На 21-м заседании 16 ноября представитель Алжира от имени тех же авторов внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (A/C.1/49/L.47/Rev. 2), в котором пункт 5 постановляющей части был сформулирован следующим образом:

"5. с удовлетворением приветствует объявление Алжиром его решения сдать на хранение свои документы о присоединении к Договору о нераспространении ядерного оружия и призывает все другие государства этого района, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем заключенным на многосторонней переговорной основе договорам,

/...

относящимся к сфере разоружения, создав тем самым необходимые условия для укрепления мира и сотрудничества в районе Средиземноморья;" .

8. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.1/49/L.47/Rev.2 без голосования (см. пункт 9) .

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

9. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в том числе на свою резолюцию 48/81 от 16 декабря 1993 года,

вновь подтверждая первостепенную роль стран Средиземноморья в укреплении и поощрении мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья,

принимая во внимание все предыдущие заявления и обязательства, а также все инициативы, предпринятые прибрежными странами в рамках недавних встреч на высшем уровне, совещаний на уровне министров и различных форумов в связи с вопросом о районе Средиземноморья,

признавая предпринятые к настоящему времени усилия и решимость стран Средиземноморья активизировать процесс диалога и консультаций в целях разрешения проблем, существующих в районе Средиземноморья, и устранения причин напряженности и вытекающей из этого угрозы миру и безопасности,

признавая также, что безопасность в Средиземноморье имеет неделимый характер и что укрепление сотрудничества между странами Средиземноморья в целях содействия экономическому и социальному развитию всех народов региона внесет значительный вклад в обеспечение стабильности, мира и безопасности в этом районе,

признавая далее, что перспективы более тесного европейско-средиземноморского сотрудничества во всех областях могут упрочиться благодаря позитивным событиям, происходящим во всем мире, в частности в Европе и на Ближнем Востоке,

с удовлетворением отмечая позитивное развитие ближневосточного мирного процесса, который приведет к достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в этом районе и, следовательно, к поощрению мер укрепления доверия и духа добрососедства в отношениях между странами этого региона,

выражая удовлетворение по поводу растущего осознания необходимости объединения усилий всех стран Средиземноморья в целях укрепления экономического, социального, культурного и экологического сотрудничества в районе Средиземноморья,

вновь подтверждая обязанность всех государств содействовать стабильности и процветанию района Средиземноморья и их приверженность соблюдению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также положений Декларации о принципах международного права,

/...

касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций 1/,

выражая свою озабоченность по поводу сохранения напряженности и продолжения военной деятельности в отдельных частях Средиземноморья, которые препятствуют усилиям по укреплению безопасности и сотрудничества в этом районе,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по этому пункту 2/,

1. вновь подтверждает, что безопасность в Средиземноморье тесно связана с европейской безопасностью, а также с международным миром и безопасностью;

2. выражает удовлетворение в связи с неизменным стремлением стран Средиземноморья вносить активный вклад в устранение всех причин напряженности в этом районе и в содействие справедливому и прочному решению существующих проблем этого района мирными средствами, обеспечивая тем самым вывод иностранных оккупационных сил и демонстрируя уважение суверенитета, независимости и территориальной целостности всех стран Средиземноморья и права народов на самоопределение, и в этой связи призывает в полной мере соблюдать принципы невмешательства, отказа от интервенции, неприменения силы или угрозы силой и недопустимости приобретения территории силой, закрепленные в Уставе и соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций;

3. признает, что устранение экономических и социальных различий в уровнях развития, а также других препятствий в районе Средиземноморья будет способствовать укреплению мира, безопасности и сотрудничества между средиземноморскими странами в рамках существующих форумов;

4. высоко оценивает усилия средиземноморских стран, направленные на развитие инициатив и продолжение переговоров, а также принятие мер, которые будут способствовать укреплению доверия и безопасности, а также разоружению в районе Средиземноморья, и призывает их и далее прилагать эти усилия;

5. с удовлетворением приветствует объявление Алжиром его решения сдать на хранение свои документы о присоединении к Договору о нераспространении ядерного оружия и призывает все другие государства этого района, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем заключенным в результате многосторонних переговоров договорам, относящимся к сфере разоружения, обеспечив тем самым необходимые условия для укрепления мира и сотрудничества в районе Средиземноморья;

6. призывает все государства этого района содействовать обеспечению подлинной открытости и транспарентности во всех военных вопросах, в частности через участие в системе стандартизованной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах, а также посредством представления достоверных данных и информации для включения в Регистр обычных вооружений;

7. призывает также средиземноморские страны и далее укреплять свое сотрудничество в борьбе с терроризмом, который создает серьезную угрозу миру, безопасности и стабильности в

1/ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

2/ A/49/333 и Add.1.

этом районе и, следовательно, препятствует улучшению сложившейся политической, экономической и социальной обстановки;

8. предлагает всем государствам этого района, используя различные формы сотрудничества, принимать меры в целях устранения стоящих перед этим районом проблем и угроз, таких, как терроризм, преступные деяния, а также незаконное производство, потребление и оборот наркотиков, которые подвергают опасности дружественные отношения между государствами, препятствуют развитию международного сотрудничества и ведут к ослаблению прав человека и основных свобод и к подрыву демократических основ плюралистического общества;

9. положительно оценивает неизменную широкую поддержку со стороны средиземноморских стран идеи созыва совещания по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье, а также ведущиеся региональные консультации, направленные на создание надлежащих условий для его созыва;

10. просит Генерального секретаря представить доклад о средствах укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья;

11. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья".
